CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION
05 -06- 2018
RAAD VAN STATE
WETGEVING

63663/4/R

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE

Projet d'arrêté royal limitant les jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe III

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, l'article 3, alinéa 2, inséré par la loi du 10 janvier 2010, les articles 7, 8 et 43.4;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2003 relatif aux règles de fonctionnement des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe III, modifié par l'arrêté royal du 3 février 2011;

Vu l'arrêté royal du 2 mars 2004 établissant la liste des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe III;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 juillet 2017 ;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 19 juillet 2017 ;

Vu la communication à la Commission européenne 2017/0488/B, le 18 octobre 2017, en application de l'article 5, paragraphe 1er, de la directive 2015/1535/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Ontwerp van koninklijk besluit tot beperking van de kansspelen in de kansspelinrichtingen klasse III,

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, artikel 3, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010, en de artikelen 7, 8, en 43.4;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2003 betreffende de werking van de kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse III, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 februari 2011 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 maart 2004 tot vaststelling van de lijst van de kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse III;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 juli 2017 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 juli 2017 ;

Gelet op de mededeling 2017/0488/B aan de Europese Commissie, op 18 oktober 2017, met toepassing van artikel 5, lid 1, van richtlijn 2015/1535/EU van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2015 betreffende een informatieprocedure op het

une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information;

gebied van technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Vu l'avis n° 38/2018 de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 2 mai 2018 ;

Gelet op het advies nr. 38/2018 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitgegeven op 2 mei 2018;

Vu l'avis ... du Conseil d'Etat, donné le ..., en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op het advies ... van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van het artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, du Ministre de la Justice, de la Ministre de la Santé publique, du Ministre des Finances, de la Ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, van de Minister van Justitie, van de Minister van Volksgezondheid, van de Minister van Financiën, van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Chapitre 1: Principes

Hoofdstuk 1 - Beginselen

Article 1er. Les jeux de cartes ou de société visés à l'article 3, alinéa 1, point 3, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, ne peuvent être joués au moyen d'appareils automatiques qui ne sont pas explicitement autorisés à cet effet par la Commission des jeux de hasard.

Artikel 1. De kaart-of gezelschapsspelen bedoeld in artikel 3, eerste lid, punt 3, van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, kunnen niet worden gespeeld via automatische toestellen die hiertoe niet uitdrukkelijk zijn toegelaten door de Kansspelcommissie.

Art. 2. Seuls les titulaires d'une licences de classe C peuvent exploités les appareils automatiques visés par le présent arrêté.

Art. 2. Enkel de houders van een vergunning klasse C kunnen de in dit besluit bedoelde automatische toestellen exploiteren.

Chapitre 2 – Modifications de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 relatif aux règles de fonctionnement des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les

Hoofdstuk 2 - Wijzigingen van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 betreffende de werking van de kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de

établissements de jeux de hasard de classe III

Art. 3. L'article 1er de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 relatif aux règles de fonctionnement des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe III, modifié par l'arrêté royal du 3 février 2011, est remplacé comme suit:

« Article 1er. §1. Les appareils de jeu visés à l'article 1, 1° et 2° de l'arrêté royal du 2 mars 2004 établissant la liste des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe III, doivent répondre aux conditions suivantes :

1° ils ne peuvent être munis d'un dispositif de paiement automatique;

2° la mise de base, c'est-à-dire le montant minimum nécessaire pour faire fonctionner l'appareil, est limitée à 25 cents, la mise minimum étant égal à la mise de base et la mise maximum à vingt-cinq fois la mise de base;

3° une seule bille supplémentaire peut être acquise par partie, pour un prix qui est explicitement mentionné sur l'appareil et qui ne peut dépasser vingt-cinq fois la mise de base;

4° l'enjeu maximum doit correspondre à une possibilité de gain maximum;

5° l'enjeu doit être constitué en poussant un bouton prévu à cet effet sur l'appareil autant de fois que l'enjeu choisi contient de fois la mise de base;

6° l'appareil ne peut être mis en marche qu'en y introduisant des pièces de monnaie d'une valeur maximale de 2 euros;

7° aucune commande à distance ne peut faire fonctionner l'appareil;

kansspelinrichtingen klasse III

Art.3. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 betreffende de werking van de kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse III, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 februari 2011, wordt vervangen als volgt:

" Artikel 1. §1. De speelapparaten bedoeld in artikel 1, 1° en 2° van het koninklijk besluit van 2 maart 2004 tot vaststelling van de lijst waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse III, dienen te voldoen aan volgende voorwaarden :

1° ze mogen niet uitgerust zijn met een automatisch betalingsmechanisme;

2° de basisinzet, dat wil zeggen het minimumbedrag dat nodig is om het toestel in werking te brengen, is beperkt tot 25 cent, de minimuminzet is gelijk aan de basisinzet en de maximuminzet is gelijk aan vijfentwintig maal de basisinzet;

3° er kan per spel maar één bijkomende bal worden verkregen, tegen een prijs die uitdrukkelijk op het toestel vermeld staat en die niet hoger mag zijn dan vijfentwintig maal de basisinzet;

4° de maximuminzet moet de mogelijkheid bieden om een maximale winst te boeken;

5° het inzetten geschiedt door op een daartoe bestemde knop aan het toestel evenveel keer te drukken als de basisinzet in de gekozen inzet gaat;

6° het toestel kan enkel in werking worden gesteld door er muntstukken ter waarde van ten hoogste 2 euro in te steken;

7° geen enkele vorm van afstandsbediening mag het toestel bedienen;

8° tout appareil doit pouvoir redémarrer sans perte de données après une interruption de courant;

9° l'appareil doit être équipé d'un mécanisme qui empêche son alimentation au-delà de l'enjeu maximum;

10° l'appareil est muni d'un lecteur de cartes d'identité électroniques;

11° l'appareil ne peut être mis en marche que lorsque la carte d'identité électronique du joueur majeur est introduite. Si le joueur ne dispose pas d'une carte d'identité électronique, l'exploitant peut mettre l'appareil en marche au moyen d'une carte exploitant après vérification de l'âge du joueur potentiel ;

12° l'appareil doit être équipé d'un General Packet Radio Service (GPRS) qui envoie quotidiennement les chiffres à la commission des jeux de hasard et au serveur du titulaire de la licence E ou d'une connexion internet sécurisée reliant directement l'appareil au serveur du titulaire de la licence E.

§2. Les appareils de jeu avec mise atténuée visés à l'article 1, 3° de l'arrêté royal du 2 mars 2004 établissant la liste des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe III, doivent répondre aux conditions suivantes :

1° la mise maximale, c'est-à-dire le montant maximal nécessaire pour faire fonctionner l'appareil, est limitée à 50 cents;

2° le bénéfice maximal pouvant être obtenu avec cette mise est de 6,20 euros par jeu ;

3° l'appareil ne peut être mis en marche qu'en y introduisant des pièces de monnaie d'une valeur maximale de 2 euros ;

8° elk toestel moet opnieuw kunnen starten zonder verlies van gegevens na een stroomonderbreking;

9° het toestel dient uitgerust te zijn met een mechanisme dat belet dat er meer geld dan de maximuminzet kan worden ingestoken;

10° het toestel dient uitgerust te zijn met een elektronische-identiteitskaartlezer;

11° het toestel kan enkel in werking worden gesteld wanneer de elektronische identiteitskaart van de meerderjarige speler wordt ingebracht. Indien de speler niet over een elektronische identiteitskaart beschikt, kan de exploitant het toestel in werking stellen door middel van een uitbaterskaart na verificatie van de leeftijd van de potentiële speler;

12° het toestel dient uitgerust te zijn met een General Packet Radio Service (GPRS) die dagelijks de cijfers doorstuurt naar de Kansspelcommissie en de server van de E-vergunninghouder of via een beveiligde internetverbinding die het toestel rechtstreeks verbindt met de server van de E-vergunninghouder.

§2. De speelapparaten met verminderde inzet bedoeld in artikel 1, 3° van het koninklijk besluit van 2 maart 2004 tot vaststelling van de lijst waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse III, dienen te voldoen aan volgende voorwaarden :

1° de maximale inzet, dat wil zeggen het maximale bedrag dat nodig is om het toestel in werking te brengen, is beperkt tot 50 cent;

2° de maximale winst die met deze inzet behaald kan worden, is gelijk aan 6,20 euro per spel;

3° de machine kan enkel in werking worden gesteld met muntstukken van maximum 2 euro;

4° chaque jeu doit être indépendant de tout autre jeu, et il est strictement interdit de donner au joueur la possibilité de remettre en jeu ses gains ;

5° les compteurs qui collectent les gains pour but d'augmenter la mise lors de parties suivantes sont interdits ;

6° si des éléments sont présentés au joueur comme dépendant du hasard, leur caractère aléatoire doit être garanti;

7° tout appareil doit pouvoir redémarrer sans perte de données après une interruption de courant;

8° l'appareil doit être équipé d'un mécanisme qui empêche son alimentation au-delà de 20 euros ;

9° l'appareil automatique doit être équipé d'un lecteur de cartes d'identité électronique (eID) et ne peut être mis en marche que lorsque la carte d'identité électronique du joueur majeur est introduite. Si le joueur ne dispose pas d'une carte d'identité électronique, l'exploitant peut mettre l'appareil en marche au moyen d'une carte exploitant après vérification de l'âge du joueur potentiel ;

10° l'appareil automatique doit être équipé d'un General Packet Radio Service (GPRS) qui envoie quotidiennement les chiffres à la commission des jeux de hasard et au serveur du titulaire de la licence E ou d'une connexion internet sécurisée reliant directement l'appareil au serveur du titulaire de la licence E ;

11° la machine doit être équipée d'un dispositif comptant le total des enjeux, le total des gains, le nombre de parties jouées et le temps de jeu accumulé de chaque jeu ;

4° elk spel moet onafhankelijk zijn van elk spel, het is strikt verboden de speler de mogelijkheid te bieden zijn om winst opnieuw in te zetten;

5° tellers die de winsten verzamelen om de inzet te verhogen voor volgende spelen zijn verboden;

6° indien elementen aan de speler voorgesteld worden die afhankelijk zijn van het toeval, moet het toevalskarakter hiervan gegarandeerd zijn;

7° na een stroomonderbreking elk toestel moet te kunnen heropstarten zonder verlies van gegevens;

8° elk toestel moet uitgerust zijn met een mechanisme dat een inwerkingstelling verhindert bij een inworp boven de 20 euro;

9° het automatisch toestel dient uitgerust te zijn met een elektronische identiteitskaartlezer (eID) en kan enkel in werking worden gesteld wanneer de elektronische identiteitskaart van de meerderjarige speler wordt ingebracht. Indien de speler niet over een elektronische identiteitskaart beschikt, kan de exploitant het toestel in werking stellen door middel van een uitbaterskaart na verificatie van de leeftijd van de potentiële speler;

10° het automatisch toestel dient uitgerust te zijn met een General Packet Radio Service (GPRS) die dagelijks de cijfers doorstuurt naar de Kansspelcommissie en de server van de E-vergunninghouder of via een beveiligde internetverbinding die het toestel rechtstreeks verbindt met de server van de E-vergunninghouder;

11° de machine dient voorzien te zijn van tellers voor het totaal van de inzetten, het totaal van de winsten, het aantal gespeelde partijen en de gecumuleerde speltijd van ieder spel;

12° la machine doit être équipée d'un module « signature électronique »;

13° les paramètres qui peuvent avoir une influence sur les résultats de l'évaluation doivent être inscrits de manière permanente dans le logiciel ;

14° si une partie n'est pas en cours, il doit être possible de voir le numéro de série, la version du logiciel, la signature du logiciel de la semaine et le numéro de dossier en appuyant sur le bouton « collect » ;

15° une machine peut contenir au maximum cinq jeux différents.

Le propriétaire du débit de boissons ou de l'établissement de jeu de hasard de classe III ne peut pas avoir accès au logiciel de la machine.

La commission des jeux de hasard établit un protocole contenant les éléments suivants :

1° contenu de ce protocole ;

2° définitions et abréviations ;

3° composition du dossier ;

4° exigences générales ;

5° contrôle des limitations maximales ;

6° Statistique interne au niveau des compteurs ;

7° exigences relatives au système de tickets ;

8° transmission des données via General Packet Radio Service (GPRS) ou via une connexion internet sécurisée;

9° description de la signature électronique et des paramètres ;

10° identification des appareils

12° de machine dient voorzien te zijn van een module "elektronische handtekening";

13° de settings die een invloed kunnen hebben op de resultaten van de evaluatie, moeten in de software permanent zijn vastgelegd;

14° als er geen spelpartij actief is, moet door een actie op de knop "collect" het serienummer, de softwareversie, de softwarehandtekening van de week en het dossiernummer zichtbaar worden gemaakt;

15° een machine mag maximum vijf verschillende spelen bevatten.

De uitbater van de drankgelegenheid of kansspelinrichting klasse III mag geen toegang hebben tot de software van de machine.

De Kansspelcommissie stelt een protocol op dat de volgende elementen bevat:

1° inhoud van dit protocol;

2° definities en afkortingen;

3° dossiersamenstelling;

4° algemene vereisten;

5° controle van de maximumlimiten;

6° Interne statistiek met betrekking tot tellers ;

7° vereisten ticketsysteem;

8° doorzending van de gegevens via General Packet Radio Service (GPRS) of beveiligde internet connectie;

9° beschrijving elektronische handtekening en de settings;

10° identificatie van de automatische

automatiques de jeux de hasard à leur emplacement exact ;

11° calcul du pourcentage redistribué aux joueurs;

12° disponibilité de compteurs.

Ce protocole est remis à tous les titulaires de licence concernés au plus tard une semaine après son approbation par la commission des jeux de hasard dans le premier semestre de l'année calendrier, et entre en vigueur le premier jour de l'année calendrier suivante. Toute modification du protocole est communiquée à tous les titulaires de licence, au plus tard une semaine après son approbation par la commission des jeux de hasard. ».

Art. 4. A l'article 6, du même arrêté, les mots « Service de Métrologie du Ministère des Affaires économiques » sont remplacés par les mots « Service Evaluations techniques de la commission des jeux de hasard ».

Chapitre 3 – Modification de l'arrêté royal du 2 mars 2004 établissant la liste des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe III

Art. 5. Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 2 mars 2004 établissant la liste des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe III, un 3° est ajouté, rédigé comme suit :

« 3° l'exploitation d'appareils automatiques avec des mises atténuées».

Chapitre 4 – Dispositions finales

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur premier jour du troisième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

toestellen op hun exacte locatie;

11° berekening van het uitkeringspercentage aan de spelers;

12° beschikbaarheid tellers.

Dit protocol wordt aan alle vergunninghouders bezorgd uiterlijk één week na goedkeuring door de Kansspelcommissie in de eerste jaarhelft van het kalenderjaar, en treedt in werking de eerste dag van het volgende kalenderjaar. Elke wijziging aan het protocol wordt aan alle vergunninghouders bezorgd uiterlijk één week na goedkeuring door de Kansspelcommissie.".

Art. 4. In artikel 6, van hetzelfde besluit, worden de woorden " Metrologische Dienst van het ministerie van Economische Zaken" vervangen door de woorden "Dienst Technische evaluaties van de kansspelcommissie".

Hoofdstuk 3 - Wijziging van het koninklijk besluit van 2 maart 2004 tot vaststelling van de lijst van de kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse III,

Art. 5. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 2 maart 2004 tot vaststelling van de lijst van de kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse III, wordt de bepaling onder 3° toegevoegd, luidende:

"3° de exploitatie van automatische toestellen met verminderde inzet,

Hoofdstuk 4 - Slotbepalingen

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na deze waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad.*

Art. 7. Le vice-premier ministre et ministre qui a l'Economie dans ses attributions, le vice-premier ministre et ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, le ministre qui a la Justice dans ses attributions, le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, le ministre qui a les Finances dans ses attributions et le ministre qui a le Budget et la Loterie Nationale dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ....

Art. 7. De vice-eerste minister en minister bevoegd voor Economie, de vice-eerste minister en minister bevoegd voor Binnenlandse zaken, de minister bevoegd voor Justitie, de minister bevoegd voor Volksgezondheid, de minister bevoegd voor Financiën en de minister bevoegd voor de Begroting en voor de Nationale Loterij zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ...

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,

K. PEETERS

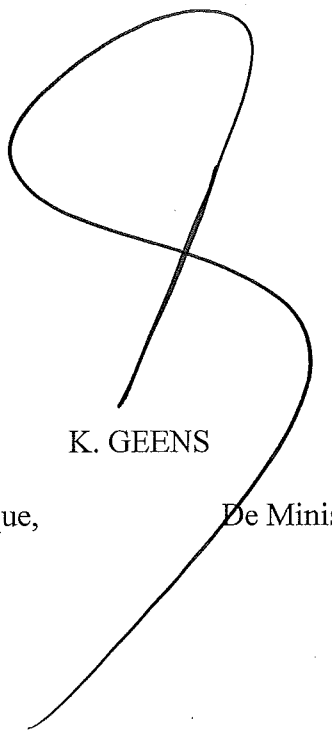
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,



K. GEENS

La Ministre de la Santé publique,

De Minister van Volksgezondheid,

M. DE BLOCK

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN OVERTVELDT

La Ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale

De Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij,

S.WILMES

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE

Projet d'arrêté royal limitant les jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe III

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'actuel projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de vous soumettre vise à limiter les jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe III.

Ces jeux tels que visés à l'article 3.3 de la loi sur les jeux de hasard ne sont pas considérés comme des jeux de hasard dans le sens de la loi sur les jeux de hasard. Il convient toutefois d'en limiter le champ d'application.

Ces machines « 3.3 » se sont développés comme des slots à part entière. Elles peuvent dépasser la perte horaire moyenne des bingos ; il n'y a pas de contrôle d'e-ID comme dans les bingos pour vérifier si le joueur est mineur ; il n'y a pas de contrôle de l'honnêteté du jeu par la commission des jeux de hasard ; le nombre de machines n'est pas limité et les quelques contrôles réalisés par le SPF Finances sur le paiement de la vignette fiscale ne permettent pas de vérifier si les machines peuvent bel et bien continuer à relever de l'article 3.3 de la loi sur les jeux de hasard.

Il est dès lors essentiel de réguler ces machines et de les interdire lorsqu'elles ne sont pas contrôlées par la Commission des jeux de hasard.

La Commission de la protection de la vie privée a rendu un avis 38/2018 le 2 mai 2018 au sujet de cet arrêté.

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Ontwerp van koninklijk besluit tot beperking van de kansspelen in de kansspelinrichtingen klasse III,

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het huidige ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan U voor te leggen, strekt ertoe de kansspelen in de kansspelinrichtingen klasse III te beperken.

De spelen zoals deze bedoeld zijn in artikel 3.3 van de Kansspelwet, worden niet als kansspelen beschouwd in de zin van de Kansspelwet, desalniettemin dient het toepassingsgebied te worden beperkt.

Deze machines "3.3" hebben zich immers tot volwaardige gokmachines ontwikkeld in de cafés. Ze kunnen het gemiddeld uurverlies van bingo's overstijgen, er is geen e-id controle zoals bij de bingo's om minderjarigheid te controleren, er is geen controle op de eerlijkheid van het spel door de kansspelcommissie, er bestaat geen beperking van aantal machines, en de geringe controle door de FOD Financiën op de betaling van het fiscaal vignet laat niet toe te controleren of de machines wel onder artikel 3.3 van de Kansspelwet kunnen blijven vallen.

Het is daarom essentieel dat deze machines worden gereguleerd, en deze te verbieden als zij niet worden gecontroleerd door de Kansspelcommissie.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft op 2 mei 2018 een advies 38/2018 uitgebracht met

Dans cet avis, la Commission de la protection de la vie privée « attire l'attention sur le fait qu'au terme des articles 6, § 4, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population (...): et 16, point 11 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, il ressort que tout contrôle automatisé de (la carte) par des procédés de lecture optiques ou autres doit faire l'objet d'un arrêté royal pris après avis du Comité sectoriel du Registre national. ».

Cette remarque n'a pas été suivie. En effet, la Commission de la protection de la vie privée se réfère à un comité qui disparaitra à partir du 25 mai 2018, date d'entrée en vigueur de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données.

Sur le volet de la protection des données, la Commission de la protection de la vie privée s'est prononcé dans son avis 38/2018.

Les commentaires supplémentaires suites aux autres remarques de la Commission de la protection de la vie privée sont reprises dans les commentaires article par article ci-dessous.

Commentaires article par article

L'article 1er interdit l'utilisation d'appareil automatiques pour offrir des jeux de carte ou de société que le législateur ne considère pas comme des jeux de hasard au sens de l'article 3, point 3, de la loi sur les jeux de hasard, en raison de leur caractère récréatif et social.

L'article 2 prévoit que seuls les titulaires d'une licences de classe C peuvent exploités les appareils automatiques visés par l'arrêté.

betrekking tot dit besluit.

In dit advies, vestigt de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer "de aandacht op het feit dat uit de artikelen 6, § 4, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters (...) en 16, punt 11 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, blijkt dat iedere geautomatiseerde controle van (de kaart) door optische of andere leesprocédés het voorwerp moet uitmaken van een koninklijk besluit, goedgekeurd na advies van het Sectoraal comité van het Rijksregister.".

Deze opmerking kan niet gevolgd worden. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer verwijst naar een commissie die zal verdwijnen vanaf 25 mei 2018, datum van inwerkingtreding van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Wat het aspect gegevensbescherming betreft, heeft de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zich uitgesproken in haar advies 38/2018.

Aanvullende commentaren naar aanleiding van de andere opmerkingen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden in de hieronder artikelsgewijze bespreking weergegeven.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1 verbiedt het gebruik van automatische toestellen voor het aanbieden van kaart- of gezelschapsspelen die de wetgever niet beschouwt als kansspelen in de zin van artikel 3, punt 3, van de wet op de kansspelen, zulks wegens het recreatieve- en gezelschaps karakter ervan.

Artikel 2 voorziet erin dat enkel de houders van een vergunning klasse C de in het besluit bedoelde automatische toestellen kunnen exploiteren.

L'article 3 remplace l'article 1er de l'arrêté royal du 11 juillet 2003 relatif aux règles de fonctionnement des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe III.

Artikel 3 vervangt artikel 1 van het koninklijk besluit van 11 juli 2003 betreffende de werking van de kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse III.

Le nouveau § 1er reprend les conditions déjà existantes auxquelles doivent répondre les appareils de jeu visés à l'article 1, 1° et 2° de l'arrêté royal du 2 mars 2004 établissant la liste des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe III, à savoir les « bingos » et les « one ball ».

De nieuwe paragraaf 1 herneemt de reeds bestaande voorwaarden waaraan de speelapparaten bedoeld in artikel 1, 1° en 2°, van het koninklijk besluit van 2 maart 2004 tot vaststelling van de lijst van de kansspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen klasse III, te weten de "bingo's" en de "one-balls", moeten voldoen.

En raison de la création d'une nouvelle catégorie d'appareil automatique avec des mises atténuées, le nouveau § 2 fixe les conditions auxquelles doivent répondre ces nouveaux appareils.

Door de invoering van een nieuwe categorie automatische toestellen met verminderde inzet worden in de nieuwe paragraaf 2 de voorwaarden bepaald waaraan die nieuwe toestellen moeten voldoen.

Parmi ces conditions, l'appareil doit être équipé d'un lecteur de cartes d'identité électronique (eID) et ne peut être mis en marche que lorsque la carte d'identité électronique du joueur majeur est introduite. Si le joueur ne dispose pas d'une carte d'identité électronique, l'exploitant peut mettre l'appareil en marche au moyen d'une carte exploitant après vérification de l'âge du joueur potentiel.

Onder deze voorwaarden moet het automatisch toestel uitgerust zijn met een elektronische identiteitskaartlezer (eID) en enkel in werking kunnen worden gesteld wanneer de elektronische identiteitskaart van de meerderjarige speler wordt ingebracht. Indien de speler niet over een elektronische identiteitskaart beschikt, kan de exploitant het toestel in werking stellen door middel van een uitbaterskaart na verificatie van de leeftijd van de potentiële speler.

Suite à l'avis 38/2018 de la Commission de la protection de la vie privée du 2 mai 2018, il convient d'apporter les précisions suivantes :

Ingevolge het advies 38/2018 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van 2 mei 2018, past het de volgende verduidelijkingen aan te brengen:

L'appareil ne peut pas utiliser des données personnelles afin de vérifier l'âge.

Het toestel kan geen persoonsgegevens van spelers gebruiken om de leeftijd te verifiëren.

L'appareil ne peut être accessible qu'aux joueurs majeurs. En effet, en-dessous de cet âge, il est en principe interdit de participer à

Het toestel mag enkel toegankelijk zijn voor meerderjarige spelers. Onder deze leeftijd is overeenkomstig artikel 54, § 1, lid 2, van

ces jeux de hasard, conformément à l'article 54, § 1er, alinéa 2, de la loi sur les jeux de hasard.

Le contrôle de l'âge se fait à l'aide de la carte d'identité électronique sans qu'il y ait une identification de la personne. Seule la date de naissance mentionnée sur la carte d'identité électronique est contrôlée. Les données personnelles contenues dans la puce de la carte d'identité électronique ne peuvent en aucune façon être traitées, conservées ou transmises par l'appareil de jeu. Le jeu est en ce sens anonyme.

L'article doit être compris en ce sens que l'appareil est mis en marche au moyen de la carte d'identité électronique dont le joueur est détenteur.

Le joueur active lui-même l'appareil avec sa carte d'identité électronique. Un joueur sans carte d'identité électronique peut activer l'appareil via une carte exploitant.

La personne peut choir librement de jouer ou non sur un appareil de jeu dont l'exploitation est autorisée dans un établissement de jeux de hasard de classe III, mais dès lors qu'elle décide de jouer, le contrôle doit en principe être effectué sur la base de la carte d'identité électronique.

Pour les personnes qui ne disposent pas d'une carte d'identité électronique, il est toutefois envisageable d'autoriser l'exploitant de l'établissement de jeux de hasard de classe III à délivrer une carte de joueur s'il peut considérer qu'il s'agit d'un joueur majeur. Ce contrôle suppose une intervention active de l'exploitant. Il ne pourra pas se contenter d'estimer l'âge sur la base de l'apparence physique. Il doit se faire présenter un document attestant l'âge du joueur potentiel.

La lecture de la carte d'identité électronique permet également de contrôler la nationalité en cas de problème concernant le statut

Kansspelwet de deelname aan deze kansspelen immers principieel verboden.

De controle van de leeftijd gebeurt aan de hand van de elektronische identiteitskaart zonder dat een identificatie van de persoon gebeurt. Enkel de geboortedatum zoals deze op de elektronische identiteitskaart staat vermeld wordt gecontroleerd. De persoonlijke gegevens op de chip mogen op geen enkele manier door de speelapparaten worden verwerkt, bewaard of doorgezonden. Er wordt in die zin anoniem gespeeld.

Het artikel dient te worden opgevat dat het toestel in werking wordt gesteld door middel van de elektronische identiteitskaart waarvan de speler houder is.

Een speler activeert zelf het toestel via zijn elektronische identiteitskaart. Een speler zonder elektronische identiteitskaart kan via een uitbaterskaart het toestel activeren.

Een persoon heeft de keuzemogelijkheid om te spelen op een speelapparaat waarvan de exploitatie is toegelaten in een kansspelinrichting klasse III, maar wanneer hij beslist te spelen, moet de controle principieel aan de hand van de elektronische identiteitskaart worden uitgevoerd.

Voor de personen die niet over een elektronische identiteitskaart beschikken, kan wel worden toegestaan dat de exploitant van de kansspelinrichting klasse III een spelerskaart aflevert wanneer hij kan aannemen dat het een meerderjarige speler betreft. Deze controle veronderstelt een actieve tussenkomst van de uitbater. Het zal niet volstaan dat hij de leeftijd inschat op basis van uiterlijke kenmerken. Hij dient zich een document te laten voorleggen waaruit de leeftijd van de potentiële speler blijkt.

Eveneens kan bij de lezing van de elektronische identiteitskaart de nationaliteit worden gecontroleerd als zich een probleem

personnel du joueur.

Dans son avis 38/2018 du 2 mai 2018, la Commission de la protection de la vie privée considère que le texte manque de précision pour ce qui concerne les chiffres qui doivent être envoyé à la Commission des jeux de hasard et au serveur du titulaire de la licence E au moyen d'un General Packet Radio Service (GPRS) ou d'une connexion internet sécurisée reliant directement l'appareil au serveur du titulaire de la licence E.

Le General Packet Radio Service ou GPRS est une norme pour la téléphonie mobile dérivée du GSM permettant un débit de données plus élevé.

Les chiffres mentionnés ici ne concernent en aucun cas des données à caractère personnel mais visent seulement les chiffres liés à l'exploitation de l'appareil.

En ce qui concerne la présence d'un module « signature électronique » sur la machine, la Commission de la protection de la vie privée estime, dans son avis 38/2018 du 2 mai 2018, que des mesures sont nécessaires lorsqu'il s'agit de données à caractère personnel.

La signature électronique n'est pas la signature de la personne mais une signature électronique du logiciel de la machine qui assure que les programmes utilisés sur les machines sont réglementaires.

L'article 4 contient une modification technique suite au départ par mobilité interne de l'équipe technique chargée des essais des machines de jeux du SPF Economie vers le SPF Justice. En effet, les essais d'approbations de modèles pour ces machines ne sont plus effectués par le Service de la Métrologie du SPF Economie mais par le Service Evaluations techniques

zou voordoen met het persoonlijk statuut van de speler.

In haar advies 38/2018 van 2 mei 2018 meent de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer dat de tekst onvoldoende duidelijk is op het vlak van cijfers die aan de Kansspelcommissie moeten worden toegezonden en aan de server van de vergunninghouder E via een General Packet Radio Service (GPRS) of via een beveiligde intemetverbinding die het toestel rechtstreeks verbindt met de server van de E-vergunninghouder.

De General Packet Radio Service of GPRS is een standaard voor de mobiele telefonie, afgeleid van de GSM, die hogere datasnelheden mogelijk maakt.

De vermelde cijfers slaan in geen enkel geval op gegevens van persoonlijke aard, maar beogen de cijfers verbonden met de exploitatie van het toestel.

Wat de aanwezigheid van een module 'elektronische handtekening » op de machine betreft, meent de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer in haar advies 38/2018 van 2 mei 2018 dat maatregelen nodig zijn als het om persoonsgegevens gaat.

De elektronische handtekening is niet de handtekening van de persoon maar van een elektronische handtekening van de software van de machine die verzekert dat de gebruikte programma's op de machines reglementair zijn.

Artikel 4 bevat een technische wijziging doordat de technische dienst die instaat voor het testen van de kansspeltoestellen overging van de FOD Economie naar de FOD Justitie op basis van interne mobiliteit. De testen voor de modelgoedkeuringen voor die toestellen worden immers niet langer uitgevoerd door de Metrologische Dienst van de FOD Economie, maar door de Dienst Technische evaluaties van de

de la Commission des jeux de hasard.

L'article 5 ajoute un nouveau type d'appareil automatique à la liste des appareils automatiques pouvant être exploités dans les débits de boissons.

Le chapitre 4 contient les dispositions finales.

L'article 6 fixe l'entrée en vigueur de l'arrêté royal le premier jour du troisième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge afin de permettre aux débits de boissons de se mettre en règle.

L'article 7 contient l'article d'exécution.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,

Kansspelcommissie.

Artikel 5 voegt een nieuw type automatisch toestel toe aan de lijst van de automatische toestellen die in de drankgelegenheden kunnen worden geëxploiteerd.

Hoofdstuk 4 betreft de slotbepaling.

In artikel 6 wordt de inwerkingtreding van het koninklijk besluit vastgesteld op de eerste dag van de derde maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad teneinde de drankgelegenheden de mogelijkheid te bieden alle verplichtingen na te komen.

Artikel 7 bevat het uitvoeringsartikel.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,

K. PEETERS

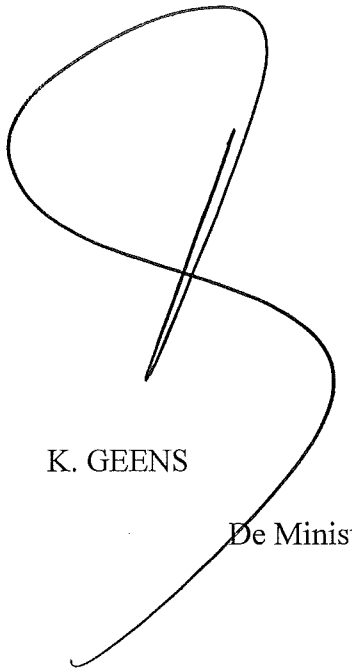
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,



K. GEENS

La Ministre de la Santé publique,

De Minister van Volksgezondheid,

M. DE BLOCK

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN OVERTVELDT

La Ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale

De Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij,

S.WILMES